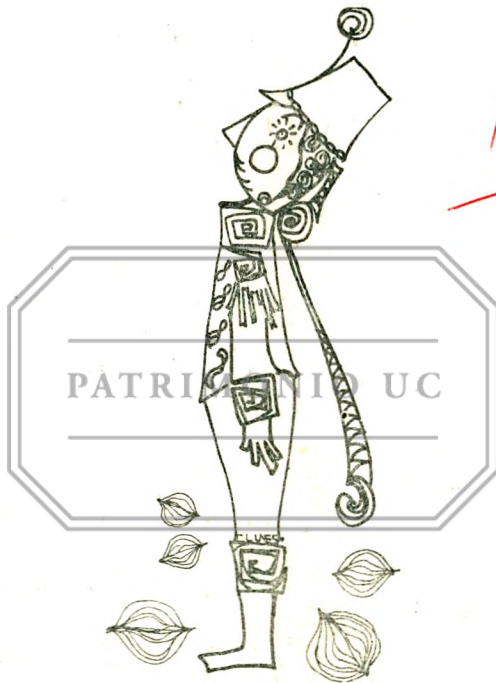


UNIVERSIDAD DE CHILE
INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL

TEMPORADA DEL 25° ANIVERSARIO
BALLET NACIONAL CHILENO



C A S C A N U E C E S
ESTRENO

TEATRO MUNICIPAL
JUEVES 13 DE MAYO, A LAS 19 HORAS.

1965

BALLET NACIONAL CHILENO

Director Interino:
LEON SCHIDLOWSKY

Maestro de Ballet:
CHARLES DICKSON

Instructores de Ballet Clásico:
HELENE POLJAKOWA Y CHARLES DICKSON

BAILARINES
(por orden alfabético)

Srtas.: Mónica ALLENDE, María Elena ARANGUIZ, Nora ARRIAGADA, Carmen BEUCHAT, Bessy CALDERON, Graciela GILBERTO, Elly GRIEBE, Rosario HORMAECHE, Nieves LEIGHTON, Rayén MENDEZ, Ximena PINO, Hilda RIVEROS, Annabella ROLDAN, Virginia RONCAL, Lily RUIZ, Nora SALVO, Argentina TORRE, Olga WISCHNIEWSKAI.

Sres.: Fernando BELTRAMI, Armando CONTADOR, Oscar ESCAU-RIAZA, Joachim FROWIN, Raúl GALLEGUILLOS, Antonio LARROSA, Julio LOPEZ, Rolando MELLA, Eddy POZO, Robert STUIJF, José URIBE, José VERDUGO, Alan WOODARD, Maximiliano ZOMOSA.

“CASCANUECES”

Producción Artística:
Charles DICKSON

Coordinación Musical:
Nora SAPIAIN

Asistente General:
Alan WOODARD

PATRIMONIO UC

Pianistas:

Nora SAPIAIN y Abdulia BATH

Divertimento “Chocolate Caliente”:

(con la colaboración de Argentina TORRE y Antonio LARROSA)

Escenografía realizada por:
Amaya CLUNES y Marcelo SEPULVEDA

Vestuario realizado por:
Carmen D'AUSILIO y Marta HURTADO
Josefina GUTIERREZ, Luis CIFUENTES

Iluminación:
Marcelo SEPULVEDA

Sastrería:
Marta HURTADO

Máscaras:
Rodolfo HARDING

Ayudante Técnico:
Adrián GAETE

Tocados y Sombreros:
Loreto HENRIQUEZ

Calzado y Zapatillas:
NOVIKOFF y MARCOS

Pelucas:
Angela MONCADA

Secretario Administrativo:
Rafael SALGADO

Electricidad:
Oscar PACHECO

Utilería:
Rodolfo HARDING

Realización de la Utilería:
Oswaldo MONCADA, Detmer AISING, José POSCH

Maquinaria:
Manuel MANZANO, Carlos RUIZ, Juan PEREZ, Antonio PILICHI

CHARLES DICKSON

Charles Dickson nació en Pennsylvania, U.S.A. Comenzó sus estudios de ballet a la edad de diez años y a los dieciséis años fue seleccionado personalmente por el famoso Director de Ballet y Coreógrafo, Leonide Massine, para firmar un contrato por tres años con su internacionalmente conocida Compañía de Ballet Russe de Monte Carlo.

Desde 1940 a 1942 bailó como solista con la Compañía de American Ballet Theatre, y la Compañía de Ballet Caravan de G. Balanchine.

La segunda Guerra Mundial interrumpió su carrera profesional durante tres años, al servir con las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos en las áreas del Medio Oriente y Pacífico. Entre 1945 y 1952 bailó en tres exitosas y bien conocidas comedias musicales en Broadway, fue coreógrafo para una larga serie de importantes producciones de Televisión, fue director, maestro y coreógrafo de su propia academia de ballet y su propio grupo de ballet.

En 1952 fue contratado por la Compañía de Ballet Alicia Alonso, quedándose con esta compañía durante tres años como maestro de ballet y uno de los principales bailarines.

De 1955 a 1959 fue maestro de ballet y coreógrafo de la Compañía Borovansky National Australian-New Zealand Ballet.

De 1959 a 1963 fue maestro de ballet y coreógrafo de la London's Festival Ballet Company.

Desde abril de 1963 a marzo de 1964, Director Artístico, Maestro de Ballet y Coreógrafo de la Academia de Ballet AAA y la Compañía de Ballet AAA de Lima, Perú.

En 1964 fue contratado por la Universidad de Chile y actualmente ocupa el cargo de maestro de ballet del Ballet Nacional Chileno, donde enseña el famoso sistema de A. Vaganova que se usa actualmente en la U.R.S.S.

CASCANUECES

NOTA HISTÓRICA

La ópera Real de San Petesburgo honró a Tchaikowsky, en 1891, al comisionarle la ópera en un acto "Ioianthe", basada en una obra del poeta danés Hendrick Herz, y el ballet "Cascanueces", inspirado en la adaptación hecha por Alejandro Dumas (Historia de un Cascanueces) del cuento infantil de E.T.A. Hoffmann (Cascanueces y el Rey de los Ratonés).

Cuando el Teatro Marynsky pidió a Peter I. Tchaikowsky que compusiera dicho ballet, él ya había escrito la mayoría de sus grandes obras, entre ellas sus dos primeros ballets "El Lago de los Cisnes" y "La Bella Durmiente". El "Cascanueces" se estrenó conjuntamente con la ópera "Ioianthe" el 18 de diciembre de 1892. La coreografía, hecha sobre bosquejos de Marius Petipa, era original de Lev Ivanov. La orquesta fue dirigida por Riccardo Drigo.

Tchaikowsky había escuchado en París, de paso a Nueva York, un instrumento nuevo: la celesta. La incorporó a la partitura de su nuevo ballet y como pretendía que fuera la gran novedad del "Cascanueces", ocultó la existencia del referido instrumento a sus colegas, para evitar que alguno de ellos, como Rimsky y Korsakov o Giasunov se adelantaran en su uso. Tchaikowsky imaginó la celesta como distintivo musical del Hada de los Confites.

CASCANUECES

MUSICA DE PETER I. TCHAIKOWSKY
COREOGRAFIA DE CHARLES DICKSON
(BASADO EN EL ORIGINAL)

DISEÑO DE ESCENOGRAFIA Y VESTUARIO: AMAYA CLUNES

Lugar: Residencia de la familia Silberhaus, hacia el año 1850 en Alemania.

REPARTO

ACTO I, Cuadros 1 y 2: LA FIESTA DE LA VISPERA DE NAVIDAD

José Silberhaus José VERDUGO.
Frau Silberhaus Nora ARRIAGADA.
Sus hijos:
Clara Bessy CALDERON.
FRIJ Argentina TORRE.
Tía abuelita Mónica ALLENDE y Carmen BEUCHAT.
Abuelo Fernando BELTRAMI.
Criada Ely GRIEBE.
Mayordomos Eddy POZO y Daniel RAMENZONI.
Los invitados: Los Padres Lily RUIZ, Nieves LEIGHTON, Ximena PINO, Rayén MENDEZ, Annabella ROLDAN, Raúl GALLEGUILLOS, Antonio LARROSA, Armando CONTADOR, Julio LOPEZ, Rolando MELLA.
Hijos de los invitados Tatiana FIGUEROA, Ana María SALAS, Paulina MONTI, Teresa LAZO, Silvana ROSENBAUM, Delia MARIN, M. Isabel SILLANO, Paulina del VALLE.
Dr. Drosselmeyer Joachim FROWIN.
Juguetes:
La Cautinera Graciela GILBERTO.
El Soldado José URIBE.
La Colombina María Elena ARANGUIZ.
El Arlequín Oscar ESCAURIAGA.

ACTO I, Cuadro 3: LA BATALLA

El General Cascanueces Oscar ESCAURIAGA.
El Rey de los Ratones José URIBE.
Ratones y Soldados Rayén MENDEZ, Lily RUIZ, Annabella ROLDAN, Mónica ALLENDE, Carmen BEUCHAT, Argentina TORRE, Ximena PINO, María Elena ARANGUIZ, Ely GRIEBE, Nieves LEIGHTON, Graciela GILBERTO, Antonio LARROSA, Raúl GALLEGUILLOS, Julio LOPEZ, Armando CONTADOR, Eddy POZO, Fernando BELTRAMI, Rolando MELLA.
Clara Bessy CALDERON.
Dr. Drosselmeyer Joachim FROWIN.

ACTO I, Cuadro 4: EL BOSQUE NEVADO

La Reina de las Nieves Virginia RONCAL.
Su Caballero Maximiliano ZOMOSA.
Los Copos de Nieve Ely GRIEBE, María Elena ARANGUIZ, Graciela GILBERTO, Nora ARRIAGADA, Lily RUIZ, Nieves LEIGHTON, Ximena PINO, Rayén MENDEZ, Argentina TORRE, Mónica ALLENDE, Carmen BEUCHAT, Annabella ROLDAN.
Clara Bessy CALDERON.
(Cuarteto vocal: Fern Mayo y Margarita Fernández, sopranos; Mireya Pizarro y Patricia Brockmann, contraltos).

ACTO II: EL REINO DE LOS DULCES

El Hada de los Dulces Rosario HORMACHEA.
El Príncipe Emantado Robert STUIJF.
Clara Bessy CALDERON.
Angeles Magaly ALBORNOZ, Maribel ALVAREZ, Matilde SASSAIN, Teresa LAZO, Mónica CABELLO, Ana María SALAS, Doris ROSENBAUM, Tatiana FIGUEROA, Pamela FERRADA, Adriana CORNEJO.
Criada Annabella ROLDAN.
Mayordomos Eddy POZO, Daniel RAMENZONI.
DIVERTIMIENTOS:
Chocolate Caliente Argentina TORRE, Antonio LARROSA, y Lily RUIZ, Rayén MENDEZ, Carmen BEUCHAT, Mónica ALLENDE, Raúl GALLEGUILLOS, Armando CONTADOR, Julio LOPEZ, Rolando MELLA.
Té María Elena ARANGUIZ, Graciela GILBERTO, José VERDUGO.
Pastas de Maspán Ely GRIEBE, Nieves LEIGHTON, Ximena PINO.
Café Nora ARRIAGADA, Joachim FROWIN.
Bastón de Dulce José URIBE.
Sta. Bombonera Fernando BELTRAMI.
Y sus Polichinelas Blanca GUTIERREZ, Victoria LEIVA, Vivian MARTIN, Benjamín GUERRERO, Paulina del VALLE, Patricia MORENO, Ximena PEREZ, Silvana ROSENBAUM.
Vals de las Flores: Nieves LEIGHTON, Ely GRIEBE, María Elena ARANGUIZ, Ximena PINO.
Gota de Rocio Oscar ESCAURIAGA, Antonio LARROSA, Raúl GALLEGUILLOS, Armando CONTADOR.
Sus Caballeros Graciela GILBERTO, Lily RUIZ, Nora ARRIAGADA, Argentina TORRE, Rayén MENDEZ, Mónica ALLENDE, Carmen BEUCHAT, Annabella ROLDAN, Nora VELASCO, Rosa CELIS, Carmen DIAZ, Ana HUERTA, Amparo GUTIERREZ, Maritza PARADA, Casandra BAEZ.
Flora Rosario HORMACHEA y Robert STUIJF.
Pas de Deux Toda la Compañía.
Final y Apoteosis

PATRIMONIO UC

ORQUESTA SINFONICA DE CHILE

DIRECTOR:

JUAN PABLO IZQUIERDO

INTERMEDIO

ARGUMENTO

Los niños de la familia Silberhaus, la pequeña Clara y su hermano Fritz, miran al salón a través de la cerradura: ¡qué febril actividad! La familia Silberhaus da la fiesta anual de Vísperas de Navidad.

Aquí están los invitados: tías-abuelas, madres, padres, los ingeniosos, los hermosos, los sabios y los necios... en sus mejores trajes de fiesta. Ya están también los niños, ansiosos y excitados, esperando recibir regalos de los numerosos paquetes que hay bajo el fabuloso Arbol de Navidad.

En este momento llega el más importante invitado de la noche: el misterioso y venerable Dr. Drosselmeyer. ¿Qué es lo que trae? ¿Serán seres humanos o simplemente muñecos? El Dr. Drosselmeyer ha hecho estos muñecos en forma magistral que es casi imposible saberlo. Pero hay otro regalo que el Dr. Drosselmeyer ofrece a la pequeña Clara, su ahijada. ¡Qué extraño regalo para una niña! ¡Se trata de un "Cascanueces" con su boca de madera! Clara inmediatamente siente adoración por su casi grotesco muñeco, pero su hermano Fritz se lo arrebató y por supuesto lo quiebra.

La tradicional y nostálgica danza Grossvater pone fin a la animada fiesta. Los invitados empiezan a retirarse. Clara y Fritz muy somnolientos deben irse a acostar.

¡Alguien se desliza dentro del salón! Es Clara que se ha bajado suavemente de su cama y viene a cuidar a su herido Cascanueces. Es medianoche, y Clara está asustada con la quietud pavorosa de la casa.

Formas grises se escurren dentro del salón. Empieza una batalla. En el momento cumbre, cuando parece que el Rey de los Ratones va a vencer al General Cascanueces, Clara acude en su ayuda y valientemente salva la vida del General Cascanueces, y él en agradecimiento, le promete una recompensa maravillosa... un viaje al mágico Reino de los Dulces, a través del encantado Bosque Nevado.

La Reina de las Nieves y su Caballero dan la bienvenida a Clara, aunque Clara desearía permanecer más tiempo en el encantado Bosque Nevado, debe continuar su viaje, por lo que con pesar se despide de todos sus amigos.

Clara llega sin novedad al maravilloso Reino de los Dulces. El Hada de los Confites, que gobierna el reino, y el Príncipe Encantado anuncian una fiesta en su honor. Todos los cortesanos se reúnen a rendir homenaje al valor de Clara, demostrado al salvar la vida del General Cascanueces.

Ha llegado la hora en que Clara debe regresar a su hogar para vivir, seguramente, muy feliz de ahora en adelante. Nunca sabremos si la pequeña Clara soñó todo esto... o si realmente sucedió, una vez, hace mucho tiempo.

UNIVERSIDAD DE CHILE
FACULTAD DE CIENCIAS Y ARTES MUSICALES

Decano:

Domingo Santa Cruz

INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL

Director:

León Shidlowsky

JUNTA:

Sergio Escobar, Administrador; Carlos Botto, Director del Conservatorio Nacional de Música; Víctor Tevah, Director de la Orquesta Sinfónica de Chile; Ernst Uthoff, Director del Ballet Nacional Chileno; Marco Dusi, Director del Coro de la Universidad de Chile; Ramón Hurtado, Representante de la Orquesta Sinfónica de Chile; Abdulia Bath, Representante del Cuerpo de Ballet; Rolando Venegas, Representante del Coro de la Universidad de Chile; Daniel Quiroga, Secretario.

ORQUESTA SINFONICA DE CHILE

VIOLINES 1.os:

- * Stefan Terc (concertino)
- * Jaime de la Jara
- * César Araya
- Francisco Quesada
- Arturo Jenkins
- Mario Prieto
- Fernando Ansaldo
- Ilia Stock
- José Arias
- Lieselotte Hahn
- Aquiles Viterbo
- Pedro Olea
- Carlos Alonso

VIOLINES 2.os:

- Ubaldo Grazioli (solista)
- Norma Kokisch
- Aída Mires
- Enrique Sienkiewicz
- Jaime Cherniak
- Adelina Valdebenito
- Vicente Bono
- José Ramírez
- Reinaldina Kenedy
- Elisa Hantelmann
- Oscar Valdivia
- Pedro Ortiz de Zárate
- Filiberto Baronti
- Ernesto Valdivia

VIOLAS:

- Abelardo Avendaño (solista)
- * Manuel Díaz
- Sofía González
- Manuel Fuentes
- Nachmann Gorodecki
- Oscar Terc
- Erich Glöde
- Tito García
- Marcelo Montecino
- Raúl Martínez

CELLOS:

- * Arnaldo Fuentes (solista)
- Roberto González
- Eduardo Sienkiewicz
- Edgar Fischer
- Inés Lobo
- Ángel Ceruti
- Arturo Allende

CONTRABAJOS:

- Adolfo Flores (solista)
- * Luis Bignon
- Juan Mistretta
- Oscar Araya
- Luis Fuentes
- René Valenzuela
- Ramón Bignon
- Jorge Fuentes

FLAUTAS:

- * Juan Bravo (solista)
- Leonardo Arriagada
- Heriberto Bustamante
- * Guillermo Bravo

OBOES:

- Adalberto Clavero (solista)
- * Carlos Romero
- Oswaldo Molina

CORNO INGLES:

Enrique Peña

CLARINETES:

- Juan Correa (solista)
- René Valenzuela
- Orlando Gutiérrez

FAGOTES:

- * Fritz Bergmann (solista)
- Emilio Donatucci
- Patricio Bravo
- Edgardo Melis

CORNOS:

- Benjamín Silva (solista)
- * Víctor Espinosa
- Raúl Silva
- Carlos Tagle
- Luis Silva

TROMPETAS:

- Jorge O'Kington (solista)
- Pastor Gutiérrez
- * Samuel Rosas
- Gilberto Piña

TROMBONES:

- Héctor Reyes (solista)
- Enrique Pino
- Oscar Lucero

TUBA:

Julio Humberto Neira

ARPAS:

- Clara Pasini (solista)
- Isabel Bustamante

PIANO, CELESTA Y CLAVECIN:

Oscar Gacitúa

TIMBALES:

- * Jorge Canelo (solista)
- Ramón Hurtado

ACCESORIOS:

- J. Manuel Valcarcel
- Víctor H. Espinosa
- Guillermo Rifo

* Profesores del Conservatorio Nacional de Música.

